

MÉLANGES ASIATIQUES

TIRÉS DU

BULLETIN

DE

L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES

DE

ST. - PÉTERSBOURG.

TOME IX.

LIVRAISON 3.

ST.-PÉTERSBOURG, 1887.

Commissionnaires de l'Académie Impériale des sciences:

à ST.-PÉTERSBOURG :
MM. Eggers & Co
et J. Glasounof;

à RIGA:
M. N. Kymmél;

à LEIPZIG:
Voss' Sortiment
(G. Haessel)

Prix: 50 Cop. arg. = 1 Mk. 70 Pf.

$\frac{3}{15}$ Mars 1887.


Verzeichniss der sagaischen Namen der Flüsse, Dörfer, Städte und Stämme, welche die Unterthanen des Steppengerichts der vereinigten Stämme (an der Mündung des Askys) bilden. Von N. Katanoff.

A.

Аѳбан — Abakan, linker Nebenfluss des Jenissei. *Russ.* Абаканъ. *Z. B.:* Аѳбан казында — Am Ufer des Abakan.

Аѳбан чазы — Abakansteppe. *Russ.* степь Абаканская.
Аба-тура — Stadt Kusnetz. *Russ.* Кузнецкъ (Томской губерніи).

Алтаі сын — Altaiebirge. *Russ.* хребетъ Алтайскій.

Mong. .

Арбат — Flüsschen Arbat, linker Nebenfluss des Abakan. *Russ.* Арбатъ.

Аскыс *oder* Аксыс — Askys, linker Nebenfluss des Abakan. *Russ.* Аскысь.

Аскыс *oder* Аксыс пелтірі — Dorf Askys (an der Mündung des Askys). *Russ.* село Аскысское.
Ачын кōрат — Stadt Atschinsk. *Russ.* городъ Ачинскъ.

Е.

Ес — Es, Is, linker Nebenfluss des Abakan. *Russ.* Есь.
Ес пелтірі — Dorf Ust-Es, (*wörtl.*: Mündung des Flüsschen Es). *Russ.* село Усть-Есинское.

Ј.

Јеніссіі кōрат — Stadt Jenisseisk. *Russ.* городъ Енисейскъ.

К.

Казыр сӯг — Kasyr-Sug, rechter Nebenfluss des obern Jenissei. (*wörtl.* schnelles Wasser). *Russ.* Казыръ Сукъ.

Кāl — Dorf Kolsky (im Minuss. Kreise). *Russ.* деревня Кольская.

Кан тегір — Kantigir, linker Nebenfluss des obern Jenissei. *Russ.* Кантигиръ (*wörtl.* König-Himmel).

Кāн кōрат — Stadt Kansk. *Russ.* городъ Канскъ.

Карға оптороі полобін (*oder*: та̄г карғазы) — Karga-Geschlecht. 2. Hälfte (*wörtl.* Berg-Karga). *Russ.* Дальнекаргинскій родъ; Каргинскій родъ 2-ой половины.— Карға пербāи полобін (*oder*: сӯг карғазы) — Karga-Geschlecht 1. Hälfte (*wörtl.* Wasser-Karga). *Russ.* Ближнекаргинскій родъ; Каргинскій родъ 1-ой половины.

Кāс (*oder* Кāш) — 1) Fluss Kátscha (*Russ.* Кáча), an welchem die Stadt Krasnojarsk liegt.— 2) der Katschinze. *Russ.* Качинець. *Plur.* Кāстар (*oder* Кāштар — die Katschinzen. *Russ.* Качинцы). Herr

A. Castrén theilt fälschlich mit, dass «die Katschinzen sich selbst Chaschtarbs» nennen (s. seine «Reiseberichte und Briefe aus den Jahren 1845—1849». S. 521). Dieses Wort hat Castrén nicht verstanden. Chaschtarbs = Каштар-быс, *d. h.* wir sind Katschinzen. Ich denke, dass Dieses auf die Castrén'sche Frage «wer seid ihr»? oder «wie nennt ihr euch»? eine richtige Antwort war. Кас чазы — die Katschinzische Steppe. *Russ.* Качинская степь.

Каттыҕас — Dorf Каптыгэво (im Minussin. Kreise).
Russ. село Каптыревское.

Кобы, *Pl.* Кобылар — Kobuyi-Geschlecht. *Russ.* Кувинецъ, Кувинскій родъ.

Коibal — der Koibale; *Pl.* Коibalлар — die Koibalen.
Russ. Койбалъ; Коibalы, Койбальцы; Койбальскій родъ. Коibal чазы — die Koibalische Steppe.
Russ. Койбальская степь.

Кызыл Каја — Kysyl-Geschlecht. *Russ.* Кизильскій родъ. *Wörtl.* rother (кызыл) Fels (каја).

Кызыл Чар — Hauptstadt Krasnojarsk (am mittleren Jenissei). *Russ.* Красноярскъ. *Wörtl.* rothes (кызыл) Ufer (чар).

Кы, *Pl.* Кылар — Kuyi-Geschlecht. *Russ.* Куйскій родъ.

К.

Кем — Fluss Jenissei. *Russ.* Енисей.

М.

Мадар суҕ — Madyr, linker Nebenfluss des obern Abakan. *Russ.* Маторъ. Bei Castrén: Matyra. Суҕ = Fluss, Wasser.

Менүссін кōрат — Stadt Minussinsk. *Russ.* городъ
Мянусянскъ.

Мрас *oder* Мырас сӯг — Mgrass, linker Nebenfluss des
Tom; bei Castrén: Mgrassa. *Russ.* рѣка Мрассъ.

Н.

Нін сӯг — Nenja, rechter Nebenfluss des Uibat. *Russ.*
Ниня.

Нбнып — Dorf Monok (im Minussin. Kreise). *Russ.*
деревня Монокская *oder* Мóнокъ.

Ö.

Öк — Ök сӯг *oder* Kamyschta, linker Nebenfluss des
mittleren Abakan. *Russ.* Камышта.

П.

Паза сӯг — Basa, linker Nebenfluss des mittleren Askys.
Russ. База.

Пелтір — der Beltire; *Pl.* Peltiplär — die Beltiren.
Russ. Бельтирецъ, Бельтиры, Бельтирцы; Бель-
тирскій родъ.

Пі сӯг — 1) Béja, rechter Nebenfluss des obern Uibat.
Russ. Бея. 2) Beja, linker Nebenfluss des mitt-
leren Abakan. *Russ.* Бея. — Пі тура — 1) Stadt
Bijsk; 2) Dorf Beiskoje (im Minussin. Kreise).
Russ. 1) городъ Бійскъ (Томской губ.); 2) село
Бейское.

Потрассілап — Potroschilow'sche Überfahrt (28 Werst
von Minussinsk). *Russ.* Потрошиловъ перевозъ.

Пүрә сӯг — Bjura, linker Nebenfluss des obern Uibat.
Russ. Бюра.

С.

- Саҗаі — der Sagaier; *Plur.* Саҗаілар — die Sagaier.
Russ. Сагаецъ, Сагайцы. Саҗаі оптороі поло-
бін — Sagaier-Geschlecht 2. Hälfte; Саҗаі пербäі
полобін — Sagaier-Geschlecht 1. Hälfte. *Russ.* Са-
гайскій родъ 1-ой половины; Сагайскій родъ 2-ой
половины. — Саҗаі чазы — die Sagaische Steppe.
Russ. Сагайская степь.
- Сажот *oder* Сожаннар — die Sojoten, Grenzbewohner
der Nord-Mongolei. *Russ.* Союоты. *Mongolischer*
Sing. von Сажот ist Cojan: *siehe* Cojan.
- Салба — 1) Salba, rechter Nebenfluss der untern Tuba.
Russ. Салба. 2) Salba-Geschlecht.
- Сä — Seja, Sē, linker Nebenfluss des obern Abakan.
Russ. Сея.
- Сожан, *Pl.* Сожаннар — 1) der Sojote, Grenzeinwohner
der Nord-Mongolei (*Vergl.* Сажот); 2) Dorf Sa-
janskoje (im Minussinskischen Kreise). *Russ.*
1) Сайотъ; 2) деревня Саянская.
- Сөр (*oder* Шөр), *Pl.* Сөрлар — Schor-Geschlecht.
Russ. Карачерскій родъ.
- Сос — Dorf Judina oder Sossy (im Minussinskischen
Kreise). *Russ.* деревня Юдина, Сосы.
- Сус — Dorf Schuschenskoje (im Minussin. Kreise).
Russ. село Шушенское *oder* Шушъ.

Т.

- Табат — Dorf *und* Fluss Tabat (im Minuss. Kreise).
Russ. Табатъ.
- Тазōба суḡ — Tascheba, linker Nebenfluss des obern
Jenissei. *Russ.* Ташеба.

- Тажас, *Pl.* Тажастар — Тажас-Geschlecht. *Russ.* Изушерскій родъ.
- Тастып — 1) Taschtyp, linker Nebenfluss des obern Abakan. *Russ.* Таштыпъ. 2) Dorf Taschtypskoje (im Minussin. Kreise). *Russ.* село Таштыпское.
- Тенцäl суғ — Tepsel, rechter Nebenfluss des obern Jenissei. *Russ.* Тенсель.
- Тес — 1) Tes, linker Nebenfluss der untern Tuba. *Russ.* Тесь. 2) Dorf Tessinskoje (im Minuss. Bezirke). *Russ.* село Тесинское.
- Том — 1) Tom-Geschlecht, *Pl.* Томнар. *Russ.* Казановскій родъ. 2) Fluss Tom, Nebenfluss des mittleren Ob. *Russ.* Томъ. 3) Том кōрат — Stadt Tomsk. *Russ.* городъ Томскъ.
- Туба — 1) Tuba, rechter Nebenfluss des mittleren Jenissei. *Russ.* Туба. 2) Tuba-Geschlecht der Katschinzen, *Pl.* Тубалар. *Russ.* Тубинскій родъ.

У.

- Уi oder \bar{Y} — 1) Flüsschen Ui, linker Nebenfluss des obern Jenissei. *Russ.* рѣка Уй. 2) Уi тағ (oder \bar{Y} тағ) — Ui-Berg am mittleren Abakan.
- Уibat суғ — Uibat, linker Nebenfluss des mittleren Abakan. *Russ.* Уйбатъ. Уibat чазы — die Uibatische Steppe. *Russ.* степь Уйбатская.
- Ут — 1) Flüsschen Ut, rechter Nebenfluss des mittleren Abakan. *Russ.* Утъ. 2) Dorf Uty (im Minuss. Bezirke). *Russ.* деревня Утинская.

ÿ

ÿ̄ *oder* Ӯі та̄ — Уі Berg, am mittleren Abakan (unter den Flösschen Öк und Уібар, im Minuss. Bezirke). *Russ.* гора Уй̄.

Ч.

Чабал сӯ — Tschabal Sug, rechter Nebenfluss des obern Abakan (*wörtl.* schlechtes Wasser). *Russ.* Чебалсӯк̄ь.

Чалбарты — Dorf Tschelbarty (im Minussinsk. Kreise). *Russ.* Челбарты *oder* Большой Лугъ. (Grosse Wiese).

Чай (*oder* Цай) сӯ — Flösschen Tschai *oder* Dschai, linker Nebenfluss des obern Jenissei. *Russ.* р̄чка Джай̄.

